

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 341/2006

z 24. februára 2006,

ktorým sa prijímajú špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2007 o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 577/98, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 384/2005

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 577/98 z 9. marca 1998 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 384/2005 zo 7. marca 2005, ktorým sa prijíma program *ad hoc* modulov na roky 2007 až 2009 pre výberové zisťovanie pracovných síl stanovených nariadením Rady (ES) č. 577/98 ⁽²⁾, zahŕňa *ad hoc* modul o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou.
- (2) Uznesenie Rady 2002/C 161/01 z 3. júna 2002 o novej stratégii Spoločenstva v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci 2002 – 2006 ⁽³⁾ vyzvalo Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili prebiehajúce práce na harmonizácii štatistiky pracovných úrazov a chorôb z povolania s cieľom získať porovnateľné údaje, na základe ktorých sa môže objektívne posúdiť vplyv a účinnosť opatrení prijatých v rámci novej stratégie Spoločenstva.
- (3) Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci ⁽⁴⁾ stanovuje, že zamestnávateľia musia evidovať zoznam pracovných úrazov,

v dôsledku ktorých je pracovník práceneschopný dlhšie než tri pracovné dni, a pre príslušné orgány a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a (alebo) postupmi vypracúvať správy o pracovných úrazoch, ktoré sa stali ich zamestnancom. Komisia vo svojom odporúčaní 2003/670/ES z 19. septembra 2003, týkajúcom sa európskeho zoznamu chorôb z povolania ⁽⁵⁾, odporučila členským štátom, aby zabezpečili ohlásenie všetkých prípadov chorôb z povolania a postupne tvorili štatistiku o chorobách z povolania kompatibilnú s európskym zoznamom v súlade s prebiehajúcou prácou na systéme harmonizácie európskej štatistiky o chorobách z povolania. V oznámení Komisie z 11. marca 2002 o novej stratégii Spoločenstva v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci 2002 – 2006 ⁽⁶⁾ sa zdôrazňuje, že štatistické informácie by sa mali vzťahovať nielen na uznané pracovné úrazy a choroby z povolania, ich príčiny a dôsledky, ale mali by poskytnúť aj niektoré prvky pre kvantifikáciu faktorov súvisiacich s pracovným prostredím, ktoré môžu spôsobiť tieto problémy. Okrem toho by mali byť k dispozícii štatistické údaje o nových javoch, ako napr. o ochoreniach vyplývajúcich zo stresu alebo o muskuloskeletárnych problémoch.

- (4) S cieľom zabezpečiť, aby mala vzorka dostupná pre analýzu v *ad hoc* module čo najväčšiu výpovednú hodnotu, je takisto nevyhnutné aktualizovať špecifikáciu výberovej vzorky uvedenej v oddiele 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobný zoznam informácií, ktoré sa majú získavať v roku 2007 prostredníctvom *ad hoc* modulu o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou, požadovaných pre oddiel 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005, je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2257/2003 (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2003, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 161, 5.7.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 28.

⁽⁶⁾ KOM(2002) 118, konečné znenie, 11.3.2002.

Článok 2

V oddiele 1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 384/2005 sa bod „Výberová vzorka“ nahrádza takto:

„Výberová vzorka: cieľová veková skupina výberovej vzorky pre tento modul pozostáva z osôb vo veku 15 rokov a viac“.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. februára 2006

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
člen Komisie

PRÍLOHA

VÝBEROVÉ ZISŤOVANIE PRACOVNÝCH SÍL

Špecifikácie *ad hoc* modulu na rok 2007 o pracovných úrazoch a zdravotných problémoch súvisiacich s prácou

1. Príslušné členské štáty a regióny: všetky.
2. Ukazovatele sa kódujú takto:

Číslovanie ukazovateľov vo výberovom zisťovaní pracovných síl v stĺpci „Filtre“ sa vzťahuje na číslovanie použité v nariadení Komisie (ES) č. 430/2005 ⁽¹⁾.

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
PRACOVNÉ ÚRAZY, KTORÉ SA STALI OSOBÁM PRACUJÚCIM POČAS POSLEDNÝCH 12 MESIACOV			
209	0 1 2 9 prázdny	Zranenie(-a) v dôsledku úrazu, ku ktorému(-ým) došlo za posledných 12 mesiacov na pracovisku alebo pri práci (okrem chorôb) Žiadne Jeden Dve alebo viac Nehodí sa [stĺ. 24 = 3 – 9 a (stĺ. 84 ≠ 1 alebo (stĺ. 85/88 a stĺ. 89/90 sa vzťahujú na obdobie najviac jedného roka pred dňom rozhovoru alebo sú prázdne))] Bez odpovede	(stĺ. 24 = 1, 2) alebo (stĺ. 84 = 1 a stĺ. 85/88 a stĺ. 89/90 sa vzťahujú na obdobie najviac jedného roka pred dňom rozhovoru)
210	1 2 9 prázdny	Druh posledného zranenia v dôsledku úrazu na pracovisku alebo pri práci Cestná dopravná nehoda Nehoda okrem cestnej dopravnej nehody Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9, prázdny) Bez odpovede	stĺ. 209 = 1 – 2
211/212	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 99 prázdny	Deň, keď bola osoba schopná po poslednom úraze nastúpiť do práce Osoba ešte nepracuje, lebo sa ešte nezotavila z úrazu, pravdepodobne však neskôr začne pracovať Kvôli úrazu už pravdepodobne nebude nikdy pracovať Bez absencie alebo pokračovanie v práci v deň úrazu Deň po úraze Najskôr na druhý deň, avšak pred uplynutím piatich dní od úrazu Najskôr na piaty deň, ale pred uplynutím dvoch týždňov od úrazu Najskôr dva týždne, ale pred uplynutím jedného mesiaca od úrazu Najskôr jeden mesiac, ale pred uplynutím troch mesiacov od úrazu Najskôr tri mesiace, ale pred uplynutím šiestich mesiacov od úrazu Najskôr šesť mesiacov, ale pred uplynutím deviatich mesiacov od úrazu Deväť mesiacov od úrazu alebo neskôr Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9 alebo prázdny) Bez odpovede	stĺ. 209 = 1 – 2

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 71, 17.3.2005, s. 36.

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
213		<i>Zamestnanie v čase, keď došlo k poslednému úrazu (kóduje sa prvá hodiaca sa možnosť)</i>	stĺ. 209 = 1 – 2
	1	Súčasné hlavné (prvé) zamestnanie	
	2	Súčasné vedľajšie zamestnanie	
	3	Posledné zamestnanie (osoba, ktorá nie je zárobkovo činná)	
	4	Zamestnanie pred jedným rokom	
	5	Iné zamestnanie	
	9	Nehodí sa (stĺ. 209 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	

**ZDRAVOTNÉ PROBLÉMY SÚVISIACE S PRÁCOU POČAS POSLEDNÝCH 12 MESIACOV
(okrem zranení v dôsledku úrazu)**

214		<i>Choroba(-y), zdravotné postihnutie alebo iný(-é) fyzický(-é) alebo psychický(-é) zdravotný(-é) problém(-y) okrem zranení v dôsledku úrazov, ktoré sa stali osobám počas posledných 12 mesiacov (odo dňa rozhovoru) a ktoré vznikli alebo sa zhoršili v dôsledku vykonávania práce</i>	(stĺ. 24 = 1, 2 alebo stĺ. 84 = 1)
	0	Žiaden	
	1	Jeden	
	2	Dva alebo viac	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9 a stĺ. 84 ≠ 1)	
	prázdny	Bez odpovede	
215/216		<i>Druh najväznejšieho ochorenia, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku vykonávania práce</i>	stĺ. 214 = 1 – 2
	00	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä krk, ramená alebo ruky	
	01	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä bedrá, nohy alebo chodidlá	
	02	Ochorenie kostí, kĺbov alebo svalov, ktoré postihuje najmä chrbát	
	03	Ťažkosti s dýchaním alebo ochorenie pľúc	
	04	Kožné problémy	
	05	Zhoršenie sluchu	
	06	Stres, depresia alebo úzkosť	
	07	Bolesť hlavy a (alebo) únava očí	
	08	Srdcová choroba, infarkt myokardu alebo iné problémy srdcovo-cievneho systému	
	09	Infekčná choroba (vírusového, bakteriálneho alebo iného pôvodu)	
	10	Iné druhy ochorení	
	99	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
217		<i>Obmedzuje najväznejšie ochorenie, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku práce, schopnosť vykonávať každodenné činnosti na pracovisku alebo mimo pracoviska?</i>	stĺ. 214 = 1 – 2
	0	Nie	
	1	Áno, do určitej miery	
	2	Áno, do veľkej miery	
	9	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	

Stĺpec	Kód	Opis	Filtre/poznámky
218/219		<i>Počet dní absencie počas posledných 12 mesiacov v dôsledku najväznejších ochorení, ktoré vznikli alebo sa zhoršili v dôsledku vykonávania práce</i>	stĺ. 214 = 1 – 2
	00	Osoba počas posledných 12 mesiacov nepracovala, avšak z dôvodov nesúvisiacich s ochorením, ktoré vzniklo alebo sa zhoršilo v dôsledku vykonávania práce (napr. normálny dôchodok)	
	01	Z dôvodu tejto choroby už pravdepodobne nikdy nebude pracovať	
	02	Menej než jeden deň alebo žiadna absencia	
	03	Aspoň jeden deň, ale menej než štyri dni	
	04	Aspoň štyri dni, ale menej než dva týždne	
	05	Aspoň dva týždne, ale menej než jeden mesiac	
	06	Aspoň jeden mesiac, ale menej než tri mesiace	
	07	Aspoň tri mesiace, ale menej než šesť mesiacov	
	08	Aspoň šesť mesiacov, ale menej než deväť mesiacov	
	09	Aspoň deväť mesiacov	
	99	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
220		<i>Zamestnanie, ktoré viedlo k vzniku alebo zhoršeniu najväznejšieho ochorenia (kóduje sa prvá hodiaca sa možnosť)</i>	stĺ. 214 = 1 – 2 a (stĺ. 85/88 sa vzťahujú na obdobie najviac ôsmich rokov pred rokom rozhovoru)
	1	Súčasnú hlavnú (prvú) zamestnanie	
	2	Súčasnú vedľajšiu zamestnanie	
	3	Posledné zamestnanie (osoba, ktorá nie je zárobkovo činná)	
	4	Zamestnanie pred jedným rokom	
	5	Iné zamestnanie	
	9	Nehodí sa (stĺ. 214 = 0, 9, prázdny)	
	prázdny	Bez odpovede	
FAKTORY NA PRACOVISKU, KTORÉ MÔŽU MAŤ NEPRIAZNIVÝ VPLYV NA DUŠEVNÉ ALEBO FYZICKÉ ZDRAVIE			
221		<i>Je osoba na pracovisku vystavená určitým faktorom, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na jej duševné zdravie?</i>	stĺ. 24 = 1, 2
	0	Nie	
	1	Áno, najmä obťažovaniu alebo šikanovaniu	
	2	Áno, najmä násiliu alebo hrozbe násilia	
	3	Áno, najmä časovej tiesni alebo nadmernému pracovnému zaťaženiu	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9)	
	prázdny	Bez odpovede	
222		<i>Je osoba na pracovisku vystavená určitým faktorom, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na jej fyzické zdravie?</i>	stĺ. 24 = 1, 2
	0	Nie	
	1	Áno, najmä chemikáliám, prachu, výparom, dymu alebo plynom	
	2	Áno, najmä hluku alebo vibráciám	
	3	Áno, najmä ťažkým pracovným polohám, pracovným pohybom alebo zaobchádzaniu s ťažkými bremenami	
	4	Áno, najmä nebezpečenstvu úrazu	
	9	Nehodí sa (stĺ. 24 = 3 – 9)	
	prázdny	Bez odpovede	